



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

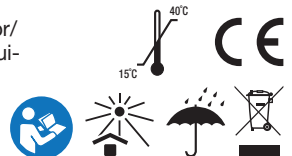
**BILANCIA ELETTRONICA PER NEONATI E BAMBINI  
ELECTRONIC BABY AND CHILD SCALE  
PÈSE-BÉBÉ ET PÈSE-PERSONNE POUR ENFANT ÉLECTRONIQUE  
BALANZA ELECTRÓNICA PARA NIÑOS Y BEBÉS  
ELEKTRONISCHE BABY- UND KINDERWAAGE  
BALANÇA ELECTRÓNICA PARA PESAR BEBÉS E CRIANÇAS  
WAGA ELEKTRONICZNA DLA NIEMOWŁĄT I MAŁYCH DZIECI  
CÂNTAR ELECTRONIC PENTRU BABY ŞI COPII  
ELEKTRONSKA BEBI I DJEČJA VAGA  
ELEKTRONSKA DIGITALNA TEHTNICA ZA DOJENČKE IN OTROKE  
ELEKTRONICKÁ DĚTSKÁ A KOJENECKÁ VÁHA  
ELEKTRONIKUS BÉBI- ÉS GYERMEKMÉRLEG  
ЕЛЕКТРОННА ВЕЗНА ЗА НОВОРОДЕНИ И ДЕЦА  
VASTASYNTYNEIDEN JA LASTEN ELEKTRONINEN VAAKA  
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ  
ELEKTRONISK VÅG FÖR NYFÖDDA OCH BARN**

Manuale utente - User manual - Notice d'utilisation - Manual de uso - Gebrauchsanweisung  
Guia para utilização - Instrukcja obsługi - Instrucţiuni de utilizare - Uputstvo za uporabu  
Navodilo za uporabo - Návod k obsluze - Használati utasítás - Ръководство на потребителя - Käyttöohje  
Εγχειρίδιο χρήσης - Användarmanual

**REF 6477 (Gima 27312)**

Manufacturer/Fabbricante/Fabricant/Fabricante/Producent/  
Hersteller/Producător or/Výrobce/Proizvođač/ Gyártó/Valmistaja: Momert  
Co.Ltd.  
2400 Dunaújváros - HUNGARY, Papírgyári út 12-14  
Made in Hungary

Distribuito da/Distributed by/Distribué par/Distribuido por/Distribuído por/  
Dystrybuowane przez/Vertrieben von/Distribuit de/Distribuovány/Distribui-  
rao/Forgalmazza/Jakelija:  
Gima S.p.A - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italy  
gima@gimaitaly.com - expotr@gimaitly.com  
www.gimaitaly.com



Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το προϊόν μας. Η ηλεκτρονική ζυγαριά που έχετε στη διάθεσή σας είναι ένα ευαίσθητο όργανο μέτρησης και επομένως πρέπει να την προστατεύετε από την υπερφόρτωση και από τα μεγάλα δυναμικά φορτία! Μην αφήνετε ποτέ το βρέφος σας χωρίς επίβλεψη επάνω στη ζυγαριά!

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη ζυγαριά.

Η νέα ηλεκτρονική ζυγαριά για βρέφη έχει σχεδιαστεί για να μετρά το βάρος του μωρού σας και για να βλέπετε τις διαφορές στο βάρος του.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

- Λειτουργία αυτόματης συγκράτησης
- Σύστημα μέτρησης ακριβείας
- Λειτουργία εμφάνισης διαφοράς βάρους
- Συνάρτηση απόβαρου
- Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας ("Lo")
- Αυτόματη απενεργοποίηση

Τεχνικές παράμετροι	
Τάση	2 μπαταρίες λιθίου 3V CR2032
Εύρος ζύγισης	20 Kg
Προσαυξήσεις ζύγισης	5 g
Μονάδα μέτρησης βάρους	Kg, oz, lb:oz
Θερμοκρασία λειτουργίας και αποθήκευσης	20-25°C/15°-40°C
Διαστάσεις οθόνης	Διάμετρος LCD = 8,0 cm – 3,15"

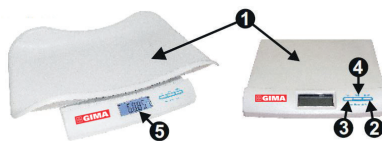
**ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

- Βεβαιωθείτε ότι τηρείτε τη σωστή πολικότητα της μπαταρίας κατά την τοποθέτηση ή/και αντικατάστασή της.
- Αφαιρέστε τη μπαταρία εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν χρησιμοποιείται.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν αυτά έχουν λάβει σχετική εκπαίδευση ή εάν επιβλέπονται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τους προβλεπόμενους σκοπούς που αναφέρονται στο Εγχειρίδιο Χρήσης.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε οριζόντια σταθερή επιφάνεια.
- Προτού καθαρίσετε, συναρμολογήσετε ή αποσυναρμολογήσετε το κάλυμμα, σβήστε τη συσκευή και αφαιρέστε τη μπαταρία!
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικές ή χημικά επιθετικές ουσίες για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν δεν λειτουργεί σωστά, αν έχει πέσει κάτω, αν έχει υποστεί ζημιά ή αν έχει εκτεθεί σε υγρά. Παραδώστε τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης για έλεγχο και επισκευή.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν προβλέπεται η χρήση της συσκευής για εμπορικούς σκοπούς.
- Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας, όπως καλοριφέρ, κτλ. Μην εκθέτετε τη συσκευή στο ηλιακό φως ή στην υγρασία.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Το προϊόν αυτό είναι μια ευαίσθητη συσκευή μέτρησης. Αποφύγετε χτυπήματα ή πτώσεις.
- Μην χειρίζεστε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης

**Η ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΥΝΕΠΑΓΕΤΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑΣ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΕΝΤΟΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ!**

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

1. Επιφάνεια ζύγισης (δίσκος για βρέφη)
2. Κουμπί ON/OFF
3. Κουμπί ΑΠΟΒΑΡΟ
4. Κουμπί UNIT
5. Οθόνη



**ΚΟΥΜΠΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

- Μπορείτε να ενεργοποιείτε και να απενεργοποιείτε τη ζυγαριά μέσω του κουμπιού ON/OFF. (Πατήστε το κουμπί μία φορά).
- Η λειτουργία απόβαρου μπορεί να ενεργοποιηθεί με το κουμπί TARE. Μετά από δύο δευτερόλεπτα αφού πατήσετε το κουμπί, εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη "0.00". Εάν δεν χρειάζεται να προβληθεί η διαφορά βάρους, πατήστε το κουμπί TARE για 3 δευτερόλεπτα για να διαγράψετε τη μνήμη. Η ένδειξη "M" θα εξαφανιστεί από την οθόνη.
- Με το κουμπί UNIT μπορείτε να επιλέξετε τη μονάδα μέτρησης, η οποία είναι ορατή στη δεξιά πλευρά της οθόνης.

**ΚΟΥΜΠΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

1. Οι ζυγαριές αυτές λειτουργούν με δυο μπαταρίες λιθίου που αντικαθίστανται. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη πριν από τη χρήση (Εικ. 1).
2. Προτού ζυγίσετε το βρέφος, κομψώστε τον δίσκο της ζυγαριάς επάνω στην επιφάνεια μέτρησης έτσι ώστε ο δίσκος να παραμείνει σταθερός (Εικ. 2).
3. Εάν θέλετε να ζυγίσετε ένα παιδί, δεν χρειάζεται να τοποθετήσετε τον δίσκο.

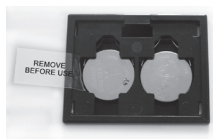
4. Όταν πατάτε το κουμπί ON/OFF μία φορά, εμφανίζεται η ένδειξη "0.00" στην οθόνη (Εικ.3).

5. Τοποθετήστε το βρέφος επάνω στον δίσκο ή κρατήστε το παιδί όρθιο επάνω στη ζυγαριά.

Μετά από μερικά δευτερόλεπτα, θα εμφανιστεί το μετρούμενο βάρος και θα αποθηκευτεί αυτόματα στη μνήμη. Εμφανίζεται η ένδειξη "M" που υποδηλώνει την παρουσία δεδομένων στη μνήμη. Μετά από την επόμενη ζύγιση, η οθόνη εμφανίζει το βάρος που μετρήθηκε καθώς και τη διαφορά μεταξύ του βάρους που μετρήθηκε και του προηγούμενου βάρους ανά 2 δευτερόλεπτα. Το τελευταίο βάρος που μετρήθηκε αποθηκεύεται αυτόματα στη μνήμη σε περίπτωση είτε χειροκίνητης είτε αυτόματης απενεργοποίησης.

6. Πατώντας το κουμπί ON/OFF μία φορά, η ζυγαριά σβήνει.

Εάν η ζυγαριά δεν χρησιμοποιηθεί για 30 δευτερόλεπτα, σβήνει αυτόματα.



Εικ. 1



Εικ. 2



Εικ. 3

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΝΗΜΗΣ

Αφού ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά, εμφανίζεται η ένδειξη "M", που σημαίνει ότι το τελευταίο βάρος που μετρήθηκε αποθηκεύτηκε στη μνήμη, έτσι ώστε να μπορείτε να δείτε τη διαφορά βάρους. Εάν δεν χρειάζεται να προβληθεί η διαφορά βάρους, πατήστε το κουμπί TARE για 3 δευτερόλεπτα για να διαγράψετε τη μνήμη. Η ένδειξη "M" θα εξαφανιστεί από την οθόνη. Όταν αφαιρούνται οι μπαταρίες, η μνήμη διαγράφεται.

### ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΠΟΒΑΡΟ

Εάν δεν χρησιμοποιείται μόνο ο δίσκος, και το πρόσθετο βάρος (κουβέρτα, μαξιλάρι, κτλ.) είναι μικρότερο από 5 kg, αφού πατήσετε το κουμπί TARE, η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη "0.00" και το μέγιστο βάρος που μπορεί να μετρηθεί θα είναι 20 kg.

Εάν το πρόσθετο βάρος είναι πάνω από 5 kg, αφού πατήσετε το κουμπί TARE, η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη "0.00", ωστόσο το μέγιστο βάρος που μπορεί να μετρηθεί θα είναι μικρότερο από 20 kg (πιο συγκεκριμένα: 20 kg μείον το βάρος που μετρήθηκε).

### ΆΛΛΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΟΘΟΝΗ

Εάν μετά την ενεργοποίηση εμφανίζεται η ειδοποίηση "LO" (Εικ. 4),

ή εάν δεν εμφανίζεται τίποτα στην οθόνη, σημαίνει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και πρέπει να αντικατασταθεί. Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών στο πίσω μέρος της ζυγαριάς και αφαιρέστε προσεκτικά τις μπαταρίες πιέζοντας τη μικρή ασημί πλάκα συγκράτησης για να βγάλετε τις μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών. Αντικαταστήστε τις χαμηλές μπαταρίες με νέες μπαταρίες. Οι χαμηλές μπαταρίες πρέπει να πεταχτούν στο κατάλληλο μέρος. ΟΙ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ

Εάν στην οθόνη εμφανιστεί το μήνυμα "Err" (Εικ. 5), σημαίνει ότι η ζυγαριά έχει υπερβολικό βάρος. Σε αυτή την περίπτωση το βάρος πρέπει να μειωθεί (η υπερφόρτωση ενδέχεται να προκαλέσει προβλήματα στους αισθητήρες).

Εάν η οθόνη εμφανίζει το μήνυμα "OUT2" (Εικ. 6), σημαίνει ότι υπάρχει σφάλμα στους αισθητήρες (μετά από υπερφόρτωση ή μετά από απότομη μεγάλη δυναμική υπερφόρτωση). Σε αυτή την περίπτωση, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη όσον αφορά την εγγύηση του προϊόντος.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μπορείτε να καθαρίσετε την επιφάνεια της μονάδας χρησιμοποιώντας μόνο ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή σκληρά αντικείμενα, διότι μπορεί να προκληθεί ζημιά στην επιφάνεια!

Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή βάζοντάς την κάτω από το τρεχούμενο νερό, μην την ξεπλένετε και μην τη βυθίζετε σε νερό!

Οι εκτεταμένες εργασίες συντήρησης που απαιτούν πρόσβαση στα εσωτερικά μέρη του προϊόντος πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο κέντρο υποστήριξης



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ










- Τα υλικά της συσκευασίας και οι παλιές συσκευές πρέπει να ανακυκλώνονται.
- Το κουτί που χρησιμοποιείται για τη μεταφορά συγκαταλέγεται στα απορρίμματα που υπόκεινται σε διαφοροποιημένη συλλογή.
- Οι σακούλες πολυαιθυλενίου πρέπει να υποβάλλονται σε ανακύκλωση.



**Απορριψη:** Το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Οι χρήστες πρέπει να απορρίπτουν τις συσκευές που έχουν ολοκληρώσει τον κύκλο ζωής τους μεταφέροντας τις σε ειδικούς χώρους συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

### ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

<b>Simboli - Symbols - Symboles - Símbolos - Symbole - Símbolos - Symbolika - Simboluri</b> <b>Simboli - Symboly - Szimbólumok - Символи - Symbolit - Σύμβολα - Symboler</b>	
	<b>IT</b> Codice prodotto <b>GB</b> Product code <b>FR</b> Code produit <b>ES</b> Código producto <b>DE</b> Erzeugniscode <b>PT</b> Código produto <b>PL</b> Numer katalogowy <b>RO</b> Cod produs <b>HR</b> Šifra proizvoda <b>SI</b> Koda izdelka <b>CZ</b> Kód výrobku <b>HU</b> Termékkód <b>BG</b> Код на продукта <b>FI</b> Tuotekoodi <b>GR</b> Κωδικός προϊόντος <b>SV</b> Produktkod
	<b>IT</b> Numero di lotto <b>GB</b> Lot number <b>FR</b> Numéro de lot <b>ES</b> Número de lote <b>DE</b> Chargennummer <b>PT</b> Número de lote <b>PL</b> Kod partii <b>RO</b> Număr de lot <b>HR</b> Broj serije <b>SI</b> Številka partije <b>CZ</b> Číslo sárže <b>HU</b> Tételszám <b>BG</b> Номер на партида <b>FI</b> Eränumero <b>GR</b> Αριθμός παρτίδας <b>SV</b> Satsnummer
	<b>IT</b> Conservare in luogo fresco ed asciutto <b>GB</b> Keep in a cool, dry place <b>FR</b> À conserver dans un endroit frais et sec <b>ES</b> Conservar en un lugar fresco y seco <b>DE</b> An einem kühlen und trockenen Ort lagern <b>PT</b> Armazenar em local fresco e seco <b>PL</b> Przechowywać w suchym miejscu <b>RO</b> A se păstra într-un loc răcoros și uscat <b>HR</b> Čuvati na hladnom i suhom mjestu <b>SI</b> Hraniti na suhem in hladnem mestu <b>CZ</b> Skladujte na větraném a suchém místě <b>HU</b> Száraz, hűvös helyen tárolandó <b>BG</b> Да се съхранява на хладно и сухо място <b>FI</b> Säilytä kuivassa ja viileässä <b>GR</b> Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον <b>SV</b> Förvara på svalt och torrt ställe
	<b>IT</b> Conservare al riparo dalla luce solare <b>GB</b> Keep away from sunlight <b>FR</b> À conserver à l'abri de la lumière du soleil <b>ES</b> Conservar al amparo de la luz solar <b>DE</b> Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern <b>PT</b> Guardar ao abrigo da luz solar <b>PL</b> Przechowywać z dala od światła słonecznego <b>RO</b> A se păstra ferit de razele soarelui <b>HR</b> Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti <b>SI</b> Hraniti zaščiten pred sončno svetlobo <b>CZ</b> Skladujte mimo slunečního světla <b>HU</b> Napfénytől védve tárolandó <b>BG</b> Да се съхранява на място, защитено от слънчева светлина <b>FI</b> Säilytä auringonvalolta suojassa <b>GR</b> Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία <b>SV</b> Skyddas från solljus
	<b>IT</b> Leggere le istruzioni per l'uso <b>GB</b> Consult instructions for use <b>FR</b> Consulter les instructions d'utilisation <b>ES</b> Consultar las instrucciones de uso <b>DE</b> Gebrauchsanweisung beachten <b>PT</b> Consultar as instruções de uso <b>PL</b> Przeczytaj instrukcję użytkowania <b>RO</b> Citiți instrucțiunile de utilizare <b>HR</b> Pročitajte upute za uporabu <b>SI</b> Preberite navodila za uporabo <b>CZ</b> Přečtěte si návod k použití <b>HU</b> Olvassa el a használati utasításokat <b>BG</b> Прочетете инструкциите за употреба <b>FI</b> Lue käyttöohjeet <b>GR</b> Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης <b>SV</b> Läs bruksanvisningen
	<b>IT</b> Data di fabbricazione <b>GB</b> Date of manufacture <b>FR</b> Date de fabrication <b>ES</b> Fecha de fabricación <b>DE</b> Herstellungsdatum <b>PT</b> Data de fabrico <b>PL</b> Data produkcji <b>RO</b> Data fabricației <b>HR</b> Datum proizvodnje <b>SI</b> Datum proizvodnje <b>CZ</b> Datum výroby <b>HU</b> Gyártás dátuma <b>BG</b> Дата на производство <b>FI</b> Valmistuspäivämäärä <b>GR</b> Ημερομηνία παραγωγής <b>SV</b>
	<b>IT</b> Prodotto conforme alla Direttiva Europea <b>GB</b> Product complies with European Directive <b>FR</b> Ce produit est conforme à la directive européenne <b>ES</b> Producto conforme a la Directiva Europea <b>DE</b> Produkt gemäß EU-Richtlinie <b>PT</b> Produto em conformidade com a Diretiva Europeia <b>PL</b> Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy Europejski <b>RO</b> Produs conform cu Directiva Europeană <b>HR</b> Proizvod sukladan Europskoj direktivi <b>SI</b> Produkt som overensstammer med EU-direktiv <b>CZ</b> Výrobek vyhovuje evropské směrnici <b>HU</b> A termék megfelel az európai irányelvnek <b>BG</b> Продукт, съвместим с Европейската директива <b>FI</b> Tuote on EU-direktiivin mukainen <b>GR</b> Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία <b>SV</b> Produkt som överensstämmer med EU-direktiv
	<b>IT</b> Limite di temperatura <b>GB</b> Temperature limit <b>FR</b> Limite de température <b>ES</b> Límite de temperatura <b>DE</b> Temperaturgrenzwert <b>PT</b> Limite de temperatura <b>PL</b> Granica temperatury <b>RO</b> Limită de temperatură <b>HR</b> Ograničenje temperature <b>SI</b> Hraniti pri temperaturi med in °C <b>CZ</b> Omezení teploty <b>HU</b> Hőmérsékleti határérték <b>BG</b> Температурна граница <b>FI</b> Temperaturna gränici n <b>GR</b> Όριο θερμοκρασίας <b>SV</b> Temperaturgräns
	<b>IT</b> Smaltimento RAEE <b>GB</b> WEEE disposal <b>FR</b> Disposition DEEE <b>ES</b> Disposición WEEE <b>DE</b> Beseitigung WEEE <b>PT</b> Disposição REEE <b>PL</b> Oddzielną zbiórką dla tego urządzenia <b>RO</b> Eliminare DEEE <b>HR</b> Zbrinjavanje OEEO-a <b>SI</b> Odstranjevanje OEEO <b>CZ</b> Likvidace OEEO <b>HU</b> RAEE szerinti ártalmatlanítás <b>BG</b> Изхвърляне на OEEO <b>FI</b> Sähkö- ja elektronikkalaiteromun loppukäsittely <b>GR</b> Διάθεση WEEE <b>SV</b> Avfallshandtering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)